

**Белорусский государственный университет
Филологический факультет
Кафедра английского языкознания**

Аннотация к дипломной работе

**ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКА АНГЛО - И РУССКОЯЗЫЧНОЙ
ЮРИДИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ**

Рустамова Дилноза

Научный руководитель:
кандидат филологических наук, доцент
Астапкина Екатерина Сергеевна

2024

АННОТАЦИЯ

Дипломная работа: 56 стр., 42 ист.

Тема: Лингвистическая специфика англо- и русскоязычной юридической терминологии.

Ключевые слова: ТЕРМИНОСИСТЕМА, ЮРИДИЧЕСКИЙ ТЕРМИН, ЮРИДИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ, ПЕРЕВОД, ЭКСПЛИКАЦИЯ, ТРАНСФОРМАЦИЯ, ГРАММАТИЧЕСКАЯ ЗАМЕНА.

Объект исследования – юридическая терминология.

Предмет исследования – специфика употребления и перевода юридической терминологии.

Цель работы: изучение функционирования и специфики перевода юридической терминологии с английского языка на русский.

В процессе исследования применялись такие общенаучные (интерпретация, анализ и синтез) и лингвистические методы (описательный метод, метод количественной обработки данных и систематизации полученного материала).

Материалом исследования выступили документы: текст документа «*European Charter of Local Self-Government*» и его официальный перевод.

Теоретическая значимость данной работы заключается в том, что она содержит анализ лингвистических приемов на современном материале. Материалы, положенные в основу исследования, могут быть использованы для изучения других, смежных видов дискурсов и в практике перевода текстов исследуемой нами тематики.

Практическая значимость заключается в том, что результаты проделанной работы могут быть использованы в общих вузовских курсах по теории коммуникации, когнитивной лингвистике, а также переводоведению и в смежных дисциплинах.

Структурно дипломная работа состоит из введения, 2-х глав, заключения, списка использованных источников.

Объем данной работы составляет 56 страниц.

Список использованных источников состоит из 42 источников.

ANNOTATION

Thesis: 56 pages, 42 sources.

Topic: Linguistic specificity of English- and Russian-language legal terminology.

Key words: TERMIN SYSTEM, LEGAL TERM, LEGAL TERMINOLOGY, TRANSLATION, EXPLICATION, TRANSNORMATION, GRAMMATICAL SUBSTITUTION.

The **object** of the study is legal terminology.

The **subject** of the study is the specificity of use and translation of legal terminology.

Purpose of diploma project: to study the functioning and specifics of translation of legal terminology from English into Russian.

In the process of research such general scientific (interpretation, analysis and synthesis) and linguistic methods (descriptive method, method of quantitative data processing and systematization of the obtained material) were used.

The research materials were the following documents: text of the document «European Charter of Local Self-Government» and its official translation

The theoretical significance of this work lies in the fact that it contains an analysis of linguistic techniques based on modern material. The materials on which the study is based can be used to study other related types of discourses and in the practice of translating texts on the subjects we are studying.

The practical significance lies in the fact that the results of the work done can be used in general university courses in communication theory, cognitive linguistics, as well as translation studies and related disciplines.

Structurally, the thesis consists of an introduction, 2 chapters, a conclusion, and a list of sources used.

The volume of this work is 56 pages.

The list of sources used consists of 42 sources.